

Б. Л. ФОНКИЧ

ИССЛЕДОВАНИЯ
ПО ГРЕЧЕСКОЙ ПАЛЕОГРАФИИ
И КОДИКОЛОГИИ

IV — XIX вв.



УДК 930.27
ББК 63.2
Ф 77



Издание осуществлено при финансовой поддержке
Российского гуманитарного научного фонда (РГНФ)
проект № 14-04-16021

Фонкич Б. Л.

Ф 77 Исследования по греческой палеографии и кодикологии:
IV—XIX вв. / Отв. ред. М. А. Курышева. — М. : Рукописные
памятники Древней Руси, 2014. — 888 с., ил., вклейка. — (Мон-
фонон. Вып. 3).

ISBN 978-5-9905759-4-3

Работа включает в себя исследования греческих рукописных книг IV—XIX вв. и греческих документов XIV—XVIII вв. преимущественно хранилищ Москвы и Петербурга, а также собраний Украины, Грузии и Армении и наиболее важных коллекций Западной Европы. Публикуемые здесь результаты изучения греческого рукописного материала периодов Средневековья и Нового времени впервые вводят в науку многочисленные памятники греческого книгописания и отражают основные ступени развития греческой палеографии и кодикологии второй половины XX — начала XXI вв. Книга может быть использована как в преподавании специальных дисциплин исторической и филологической науки, так и при изучении проблем греческой рукописной культуры Византии и греческого книжного дела поствизантийского периода.

УДК 930.27
ББК 63.2

ISBN 978-5-9905759-4-3



9 785990 575943 >

© Фонкич Б. Л., 2014

© Рукописные памятники Древней Руси, 2014

Борис Львович Фонкич

ИССЛЕДОВАНИЯ ПО ГРЕЧЕСКОЙ ПАЛЕОГРАФИИ И КОДИКОЛОГИИ

IV —XIX вв.

Оператор Е. Зуева. Оригинал-макет подготовлен Е. Морозовой

Художественное оформление переплета С. Жигалкина

Подписано в печать 27.11.2014. Формат 70×100 1/16. Бумага офсетная № 1, печать офсетная.

Гарнитура Minion Pro. Усл. печ. л. 71,6. Тираж 600. Заказ №

Издательство «Рукописные памятники Древней Руси». ОГРН 1067746430102.

Phone: 8-495-959-52-60. E-mail: lrc.phouse@gmail.com

Site: <http://www.lrc-press.ru>, <http://www.lrc-lib.ru>

Электронная версия данного издания является собственностью издательства, и ее распространение без согласия издательства запрещается.

Оптовая и розничная реализация — магазин «Гнозис».

Тел.: +7 (499) 255-77-57, e-mail: gnosis@pochta.ru

Костюшин Павел Юрьевич (с 10 до 18 ч.).

Адрес: Москва, Турчанинов пер., д. 4.

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	11
1. Моя первая греческая рукопись (вместо Введения)	13

Часть первая

Проблемы изучения палеографии и кодикологии греческих рукописей IV—XVIII вв.

2. К вопросу о датировке греческих маюскульных рукописей IV—X веков (предварительные наблюдения)	19
3. О датировке греческих минускульных рукописей IX в.	28
4. <i>Scriptoria bizantini: risultati e prospettive della ricerca</i>	34
5. Вопросы книжного дела в Византии 1071—1261 гг. (палимпсесты; развитие книжного письма; библиотеки)	68
6. La production des livres grecs et les bibliothèques de l'Athos aux Xe—XVIIIe siècles. Quelques résultats et perspectives de la recherche	80
7. О сопоставительном изучении почерков писцов греческих рукописных книг и документов	101

Часть вторая

Исследования по греческой палеографии и кодикологии VIII—IX вв.

8. Кодекс Мани	107
9. Хлудовская Псалтирь: кодикология и палеография; история рукописи	113
10. У истоков студийского минускула (Московский и Парижский фрагменты сочинения Павла Эгинского)	119
11. Венецианская рукопись «Альмагеста» Птолемея (Marc. gr. 313/690): о датировке и происхождении кодекса	139
12. Cod. Vat. gr. 2079. К вопросу об автографах Николая Исповедника	142
13. О датировке cod. Ottob. gr. 86	145

X—XI вв.

14. О двух унциальных рукописях середины X в.: РНБ. Греч. 21
(Трапезундское Евангелие) и ГИМ № 10 147
15. О греческих записях X в. Коридетского Евангелия 149
16. Cod. Marc. gr. IV, 1 (coll. 542). Новый автограф
константинопольского писца Ефрема 155
17. О происхождении Московской рукописи
«Жития преподобного Афанасия Афонского» 159
18. Переводческая деятельность Евфимия Святогорца
и библиотека Ивирского монастыря на Афоне в начале XI в. 165
19. Киевский список греческой версии «Варлаама и Иоасафа» 176
20. Греческий Апостол 1072 г. Научной библиотеки
Московского Университета 182
21. Ἑλληνικὸ Ἰνστιτοῦτο Βυζαντινῶν καὶ Μεταβυζαντινῶν Σπουδῶν Βενετίας.
Cod. gr. № 2. К вопросу о датировке рукописи. 190
22. О происхождении Софийского сборника гомилий Григория Назианзина . . 195
23. Zum Kolophon vom Jahre 1183 und der Datierung
des Codex Mavrocordatianus 197
24. Еще раз о датировке и происхождении Керасунтского Евангелия
(New York, Morgan Library and Museum, M. 748) 202

XII в.

25. К вопросу о кодикологическом изучении рукописей
Чикаго-Карахиссарской группы 207
26. Палеографическая заметка о Мадридской рукописи Скилицы 220
27. О происхождении Мадридской рукописи Скилицы 227
28. Ρεϋ: Ἰωάννου Σκυλίτζη Σύνοψις ἱστοριῶν.
Ioannis Scylitzae Synopsis Historiarum. Codex Matritensis graecus Vitr. 26-2
(Facsimile edition). Athens, 2000 245

XIII—XIV вв.

29. Библиотека Лавры св. Афанасия на Афоне в X—XIII вв. 249
30. Вкладная запись Анны, принкиписсы Ахайи 260
31. Московский автограф Феодоры Раулены 262
32. О рукописи «Стратегикона» Кекавмена 265
33. О датировке рукописи «Стратегикона» Кекавмена 285
34. Cod. Urb. gr. 125 и cod. Marc. gr. VIII, 9 (coll. 1038).
Планудовский и триклиниевский этапы истории
текста сочинений Ливания 292

35. Две кипрские рукописи в Москве и Ленинграде.	301
36. О библиотеке Хоры при Феодоре Метохите	306
37. О происхождении Петербургского списка Лексикона «Суда»	313
38. О происхождении Петербургского списка Большого Синописа Василик (РНБ. Греч. 701)	326
39. О происхождении рукописи РНБ. Греч. 118.	332
40. Новые автографы Макария Хрисокефала.	335
41. Московский сборник афонских документов	344
42. Автографы константинопольского патриарха Филофея Коккина (рукописи Мюнхена, Вены, Москвы, Венеции и Ивирского монастыря). . .	351
43. Рукопись ГИМ № 246 и документы константинопольской патриаршей канцелярии второй половины XIV в.	388
44. Московский автограф Димитрия Кидониса.	393
45. Nouveaux autographes de Démétrius Cydonès et de Gennade Scholarios.	399
46. Cod. Marc. gr. 511 (coll. 590). К вопросу о происхождении списка Псевдо-Каллисфена Греческого института византийских и поствизантийских исследований в Венеции.	407
47. Из истории реставрации одной греческой рукописи на рубеже XVI—XVII вв. («Роман об Александре» Греческого института в Венеции)	409

XV—XVI вв.

48. Греческие писцы эпохи Возрождения. 3	427
49. Τὰ παλαιότερα χειρόγραφα μὲ ἔργα τοῦ Συμεῶν Θεσσαλονίκης. Παλαιογραφικὲς παρατηρήσεις.	443
50. Московская рукопись из библиотеки Иоанна Хортасмена	451
51. Еще одна рукопись из библиотеки Иоанна Хортасмена.	453
52. Московский автограф Виссариона Никейского	456
53. Codici autografi di Bessarione, Giovanni Eugenio e Critobulo, conservati a Mosca	463
54. Московский автограф митрополита Исидора	481
55. О судьбе знаменитой рукописи Гомера.	484
56. Иоанн Евгеник и его «Монодия на падение Константинополя».	491
57. Архив византийского писателя XV в. Иоанна Евгеника.	512
58. Московские списки поэм Гесиода.	516
59. Московская рукопись Фукидида.	529
60. Ancora un manoscritto di Marco Mamuna	537
61. Über den Schreiber der Handschrift Z der Werke von Symeon aus Thessalonike	541
62. Sugli autografi del copista Metodio.	543

63. О датировке Венецианского (cod. Marcianus gr. VII, 26) и Парижского (cod. Parisinus gr. 1771) списков греческой версии «Варлаама и Иоасафа»	547
64. Cod. Marc. gr. VII, 26 (coll. 1431). Еще раз о Венецианском списке греческой версии «Варлаама и Иоасафа»	552
65. Материалы для изучения библиотеки Макария Папагеоргопула	557
66. К вопросу о происхождении Ивирского списка гомилий Фотия о нашествии россос на Константинополь	561
67. О происхождении Ленинградского списка Хроники Михаила Глики.	578
68. Ленинградский список Notitiae episcopatum	590
69. Новые автографы Гавриила Севира, Максима Маргуния и Мелетия Пигаса	594
70. Материалы для изучения библиотеки Максима Маргуния	596
71. К истории текста одного из посланий александрийского патриарха Мелетия Пигаса к царю Федору Ивановичу.	628

XVII в.

72. Палеография греческих грамот Львовского братства	634
73. Рец.: Vereecken J., Hadermann-Misguich L. Les Oracles de Léon le Sage illustrés par Georges Klontzas. La version Barozzi dans le Codex Bute. Venise, 2000	646
74. О писце рукописи 1644 г., содержащей «Введение в логику» Феофила Коридалева	650
75. Три автографа Герасима Влаха	652
76. О подлинности «синодального хрисовула» № 15 (А) Греческого института в Венеции.	665
77. О грамоте константинопольского патриарха Парфения I Людовику XIV в составе cod. Paris. Suppl. gr. 582	677
78. О писце ереванского списка «Хроники» Псевдо-Дорофея Монемавсийского	681
79. К истории Крита накануне завершения Кандийской войны (О судьбе греческой рукописи РНБ. Греч. № 585).	686

XVIII—XIX вв.

80. Николай Караджа и ленинградский сборник византийских документов (из истории византийской дипломатики).	695
81. Τὸ πατριαρχικὸ ἔγγραφο γιὰ τὴν ἴδρυση τῆς σχολῆς τοῦ Μανολάκη Καστοριανοῦ καὶ τὸ ἀντίγραφο τῆς Πετρούπολης	707
82. Издание переписки Максима Маргуния	716

83. Петербургский сборник писем Максима Маргуния (Материалы для изучения греческой эпистографии эпохи Просвещения)	720
84. О происхождении Афонского (Iber. 4573/453) и Ватиканского (Vat. gr. 2613) списков жизнеописания основателей Ивирского монастыря	784
85. Τὸ μαθητικὸ τετράδιο τοῦ Ἐλευθερίου (Εὐγενίου) Βούλγαρη	791
86. Киевский список устава Петрицонского монастыря	800
87. Рукопись «Истории России» Арсения Елассонского	804
Указатель шифров рукописных книг и документов	809
Сокращения	819
Contents	821

ВЕНЕЦИАНСКАЯ РУКОПИСЬ
«АЛЬМАГЕСТА» ПТОЛЕМЕЯ (MARC. GR. 313/690):
О ДАТИРОВКЕ И ПРОИСХОЖДЕНИИ КОДЕКСА*

Сочинение Клавдия Птолемея «Μαθηματικὴ Σύνταξις», получившее в арабском мире название «Альмагест» (от арабск. al-mağast < греч. μέγιστος), явилось на греческой почве одним из важнейших памятников научной литературы в эпоху «первого византийского гуманизма», в IX—X вв. До нашего времени сохранился ряд греческих рукописей этого периода, содержащих либо сочинения Птолемея, либо комментарии к ним; списки «Альмагеста» занимают среди них видное место.

В специальной литературе указываются следующие ранние кодексы «Μαθηματικὴ Σύνταξις»: IX в. — Paris. gr. 2389, Vat. gr. 1594; X в. — Marc. gr. 313, Vat. gr. 180¹.

Датировка Парижской и обеих Ватиканских рукописей не вызывает сомнений². Что же касается Венецианского манускрипта, то его непосредственное изучение приводит к выводу о необходимости отнесения рукописи не к середине X в.,

* ВДИ. 2005. №3. С. 162—167.

Сердечно благодарим дирекцию Biblioteca Nazionale Marciana (Венеция) за разрешение опубликовать фотографии отдельных листов рукописи Marc. gr. 313/690.

¹ См. Claudii Ptolemaei Opera quae exstant omnia. Vol. I. Syntaxis mathematica / Ed. J. L. Heiberg. Pt. I. Lipsiae, 1898. P. III—V (отнесение Хайбергом Vat. gr. 180 к XII в. является, с точки зрения наших нынешних представлений о палеографии греческих рукописей, ошибочным: кодекс следует датировать, по-видимому, первой третью X в.); Derenzini G. All' origine della tradizione di opere scientifiche classiche: vicende di testi e di codici tra Bisanzio e Palermo // Physis. Rivista internazionale di storia della scienza. XVIII. 1976. P. 89—90.

² Paris. gr. 2389 писан унциалом; см.: Omont H. Miniatures des plus anciens manuscrits grecs de la Bibliothèque Nationale du VIe au XIVe siècle. Paris, 1929. Tab. IX; Vat. gr. 1594 — один из самых известных и исследованных кодексов середины — начала второй половины IX в.; см., например: Perria L. Scrittura e ornamentazione nei codici della «collezione filosofica» // RSBN. N. S. 28 (1991). 1992. P. 82—88 (с основной библиографией). О датировке Vat. gr. 180 см. выше прим. 1.

как это делает в своем описании Э. Мьони³, а к IX в., причем, скорее всего, его первой половине, едва ли позже середины столетия. К такому заключению приводят не столько особенности почерка, которым писан текст манускрипта (недаром ведь и Мьони, и другие исследователи, изучавшие эту рукопись, без колебаний датировали ее X веком), сколько письмо маргиналий, принадлежащее самому писцу текста, но временами имеющее характер менее каллиграфический и даже курсивный, а также (и, быть может, главным образом) не завершенная в своем развитии система надстрочных знаков (Илл. 1—3, см. цв. вклейку). Это обстоятельство и константинопольское происхождение Марс. gr. 313⁴ не оставляют сомнений в правильности передатировки рукописи. Было бы, однако, исключительно важно определить более точно время создания Венецианского списка «Альмагеста».

В истории византийской культуры IX в. немного фигур, проявлявших интерес к такого рода текстам и — одновременно — располагавших возможностями заказывать столь дорогие книги, когда был необходим доступ к редчайшему сочинению, т. е. к имевшей его на своих полках библиотеке, а также средства для приобретения исключительно дорогого материала для письма столь высокого качества, какое мы наблюдаем в Марс. gr. 313, и оплаты труда прекрасного переписчика. Принимая во внимание совокупность указанных моментов, можно было бы прежде всего назвать выдающегося византийского ученого первой половины — середины IX в. Льва Математика и с его именем связать появление Венецианской рукописи.

Лев Математик (называемый также Философом) родился ок. 790 г. и умер не ранее 869 г. Замечательный знаток и преподаватель астрономии, математики, философии, филолог и изобретатель, он располагал единственной для своего времени библиотекой, позволявшей ему создавать новые труды, писать комментарии к древним сочинениям, заниматься критикой текста античных авторов⁵. С дея-

³ *Mioni E. Bibliothecae Divi Marci Venetiarum Codices Graeci Manuscripti. Vol. II. Thesaurus Antiquus. Codices 300—625. Roma, 1985. P. 24—26.*

⁴ Константинопольское происхождение рукописи легко доказывается как наличием в ней столь редкого текста, каким является «Альмагест», сочинения, которое едва ли можно было найти — да еще в полном виде — вне столицы, причем и здесь это должна была быть библиотека «центральная», возможно, патриаршая или императорская, так и кодикологией и палеографией манускрипта: пергамен огромного размера (350/52 × 244/45), отличного качества (плотный, но не толстый и грубый, без каких-либо дефектов, не считая отрезанных в более позднее время небольших фрагментов пергамена, не имеющих текста, всегда однородной высокого уровня обработки); система разлиновки — 1, тип — 20C1; тетради—кватернионы, сигнатуры писца почти всюду обрезаны при более позднем переплетении рукописи, но находились в верхнем правом углу первого листа тетради (см. л. 212); строки текста почти всегда находятся на линии разлиновки, иногда немного спускаясь ниже; судя по письму текста и многочисленным чертежам, писец — один из лучших мастеров, несомненно, столичного книгописания IX в.

⁵ О нем см., например: *Lemerle P. Le premier humanisme byzantin. Notes et remarques sur enseignement et culture à Byzance des origines au Xe siècle. Paris, 1971. P. 148—176; Wilson N. G.*

тельностью Льва на его ученом и преподавательском поприще и может быть, по нашему мнению, связано написание Венецианского кодекса «Альмагеста». Существующие трудности датировки греческих минускульных рукописей столь раннего времени не дают возможности подтвердить (или опровергнуть) наше предположение. На помощь приходит почерк маргиналий, особенно тех из них, которые писаны, по сути дела, скорописью (см., например, л. 4) и которые вполне могут быть отнесены к первой половине IX в.

Важнейшим подспорьем в датировке Marc. gr. 313 могла бы стать система надстрочных знаков в том виде, в каком она существует в рукописи. Если следовать примеру студийских рукописей конца VIII — середины IX в.⁶, то мы имели бы возможность утверждать, что и Венецианский «Альмагест» — манускрипт, созданный не позднее середины IX в. И хотя здесь такой вывод нас вполне бы «устроил», нельзя не заметить, что вопрос о формировании системы диакритики в константинопольских рукописях IX в., не считая продукции Студийского скриптория, в научной литературе не только не исследован, но даже не поставлен⁷: для его решения требуется большая предварительная работа по пересмотру тех греческих рукописей, которые в настоящее время относятся к IX—XI вв., передатировке многих неверно хронологически определенных манускриптов, обоснованию новой датировки, созданию на объективных (а не субъективных!) основаниях хронологической последовательности рукописей IX — начала X в., представляющих незавершенную систему надстрочных знаков.

Поскольку такая работа еще предстоит, мы должны отдавать себе отчет в том, что вывод о принадлежности несомненно относящейся ко времени не позже середины IX в. константинопольской рукописи Marc. gr. 313 византийскому ученому Льву Математику является лишь предположением.

Scholars of Byzantium. London, 1983. P. 79—88; *Katsaros V. Leo the Mathematician, His Literary Presence in Byzantium during the 9th Century // Science in Western and Eastern Civilization in Carolingian Times* / Ed. P. L. Butzer, D. Lohrmann. Basel, 1993. P. 383—398.

⁶ См.: *Фонкич Б. Л. У истоков студийского минускула (Московский и Парижский фрагменты сочинения Павла Эгинского) // Фонкич Б. Л. Греческие рукописи европейских собраний. Палеографические и кодикологические исследования 1988—1998 гг. М., 1999. С. 30—31; Fonkič B. L. Aux origines de la minuscule stoudite (Les fragments moscovite et parisien de l'oeuvre de Paul d'Égine) // I manoscritti greci tra riflessione e dibattito. Atti del V Colloquio Internazionale di Paleografia Greca (Cremona, 4—10 ottobre 1998) / A cura di G. Prato. T. I. Firenze, 2000. P. 172—174.*

⁷ Эта тема, насколько мы знаем, присутствует лишь в работе М. Л. Agati (*Il problema della progressiva divisione delle parole tra IX e X secolo // I manoscritti greci tra riflessione e dibattito...* P. 191—196), но и там она рассматривается не столько в связи с датировкой ранних минускульных рукописей, сколько в связи с вопросом деления текста в пределах строки.

Сод. Vat. gr. 2079.

К ВОПРОСУ ОБ АВТОГРАФАХ НИКОЛАЯ ИСПОВЕДНИКА*

В своем исследовании истории текста гомилий Прокла Ф.-Ж. Леруа, не останавливаясь специально на анализе почерка *cod. Vat. gr. 2079*, определил данную рукопись как автограф Николая Исповедника — писца Порфирьевского Четвероевангелия 835 г. (РНБ. Греч. 219)¹. Этот вывод был принят Э. Фольери². В 1973 г. Леруа указал как на автограф Николая на Патмосский кодекс № 742, а также, коснувшись вопроса о писцах рукописи ГИМ № 93, опроверг заключение А. Диллера, отождествлявшего одного из писцов Московской рукописи с Николаем³. Наконец, на Международном коллоквиуме по греческой и византийской палеографии в Париже (21—25 октября 1974 г.) Леруа было представлено сообщение «Un nouveau manuscrit de Nicolas Stoudite: le Parisinus graecus 494»⁴.

Все перечисленные идентификации Ф.-Ж. Леруа не кажутся нам убедительными: почерки Ватиканской, Патмосской и Парижской рукописей отличаются как между собой (исключение составляют *Vat. gr. 2079* и *Patm. 742* — см. далее), так и от ленинградского автографа Николая. Рассмотрим имеющиеся в нашем распоряжении материалы, а именно образцы почерков РНБ. Греч. 219, *Paris. Coisl. 269*, л. 97—286 (автограф Николая, по мнению Б. Мелиоранского), *Vat. gr. 2079*, *Patm. 742*, ГИМ № 93, *Paris. gr. 494*.

* ВВ. Т. 41. 1980. С. 210—212. См. также: *Θησαυρίσματα*. 16. 1979. P. 153—156.

¹ *Leroy F. J. L'homiletique de Proclus de Constantinople. Tradition manuscrite, inédits, études connexes.* Città del Vaticano, 1967 (*Studi e Testi*, 247). P. 231.

² *Follieri H. Codices graeci Bibliothecae Vaticanae selecti.* Apud Bibliothecam Vaticanam, 1969. P. 23—24, tab. 13.

³ *Leroy F. J. Le Patmos St. Jean 742 (Gregory 2464) un nouveau manuscrit de Nicolas Studite (†868) // Zetesis. Bijdragen... aan Prof. Dr. Emile de Strijker.* Antwerpen; Utrecht, 1973. P. 488—501; см. также: *Diller A. A companion to the Uspenski Gospels // BZ.* 49. 1956. P. 332—335.

⁴ *La Paléographie Grecque et Byzantine.* Paris, 21—25 octobre 1974. Paris, 1977. P. 181—190.

Автограф Николая известен по единственной датированной и подписанной самим писцом рукописи — Порфирьевскому Четвероевангелию 835 г.⁵ Почерк Николая, хотя и является типичным для студийского писца-профессионала первой половины IX в., достаточно просто выделяется из группы современных ему студийских почерков⁶ в силу заметной индивидуальности написания многих букв и соединений, индивидуальности, создающей в итоге совершенно определенную «картину почерка» Николая. Этот почерк производит впечатление очень компактного, круглящегося, какого-то «удобного». Разумеется, впечатление от почерка одного и того же писца может меняться в зависимости от различных обстоятельств, и прежде всего — в зависимости от формата рукописи, характера текста и т. п., и при исследовании нужно быть достаточно гибким, подходить к материалу с учетом этих особенностей. Следует, однако, заметить, что, как правило, почерк писца-профессионала может быть опознан специалистом-почерковедом с большой степенью уверенности независимо от подобного рода изменений — в греческой палеографии последних десятилетий этому примеров немало.

Если мы сравним с почерком РНБ. Греч. 219 указанные выше рукописи, то придем к следующему заключению. Vat. gr. 2079 писан другим писцом, почерк которого, по нашему мнению, значительно отличается от почерка Николая Исповедника: в Ватиканской рукописи мы не найдем свойственного писцу Ленинградской рукописи написания многих букв и прежде всего — δ и κ ; в Vat. gr. 2079 нет того плавного «хода» строки, своеобразного сочетания заостренности и закругленности письма, которые хорошо видны в уверенном почерке Николая.

Что касается Patm. 742, то Леруа прав (насколько можно судить по фотографиям в его статье 1973 г.), отождествляя писцов Ватиканского и Патмосского кодексов: здесь сходство и в написании букв и соединений, и общего впечатления от письма бросается в глаза.

Почерк Paris. gr. 494 не может быть отождествлен ни с почерком РНБ. Греч. 219, ни с почерком Vat. gr. 2079 + Patm. 742: Парижскую рукопись отличают от этих

⁵ Начиная с конца XIX в. образцы почерка Николая по этой рукописи издавались многократно; достаточно указать наиболее доступные для консультации воспроизведения в альбомах: *Cereteli G., Sobolevski S. Exempla codicum graecorum litteris minusculis scriptorum annorumque notis instructorum. V. 2. Mosquae, 1913. Tab. I—Ia; Lake K. and S. Dated Greek Minuscule Manuscripts to the year 1200. V. 6. Boston, 1936. Pl. 420, 432; см. также исследования: Церетели Г. Ф. Где писано Порфирьевское Четвероевангелие 835 г.? // Στέφανος. Сб. статей в честь Ф. Ф. Соколова. СПб., 1895; *Cereteli G. Wo ist das Tetraevangelium von Porphyrius Uspenskij aus dem Jahre 835 entstanden?* // BZ. 9. Bd. 1900. S. 651; *Allen T. W. The origin of the greek minuscule hand* // JHS. 11. 1920. P. 1—12; *Гранстрем Е. Э. К вопросу о византийском минускуле* // ВВ. Т. 13. 1958. С. 224—225; *Ἐλεόπουλος Ν. Ε. Ἡ βιβλιοθήκη καὶ τὸ βιβλιογραφικὸν ἔργαστήριον τῆς μονῆς τῶν Στουδίου. Ἀθήναι, 1967. Σ. 88, 94, 96; Mioni E. Introduzione alla Paleografia Greca. Padova, 1973. Tav. XI.**

⁶ К современным Порфирьевскому Четвероевангелию студийским рукописям могут быть, по-видимому, отнесены все перечисленные выше манускрипты.

трех манускриптов как исполнение многих букв (см., например, ζ, ξ, ρ, καί — обе сокращенные формы), так и «картина почерка».

Итак, идентификации Леруа, по нашему мнению, являются ошибочными, и атрибутируемые им одному писцу РНБ. Греч. 219, Vat. gr. 2079, Patm. 742 и Paris. gr. 494 в действительности вышли из-под пера трех переписчиков: 1) РНБ. Греч. 219, 2) Vat. gr. 2079 + Patm. 742, 3) Paris. gr. 494.

Как известно, еще в 1899 г. Б. Мелиоранский (с помощью Г. Ф. Церетели) идентифицировал писца Paris. Coisl. 269, л. 97—286 с писцом Порфирьевского Четвероевангелия⁷. Единственная фотография, иллюстрирующая наблюдение Мелиоранского, не содержит необходимого для надежных выводов материала, однако это тождество, как нам кажется, не является очевидным.

Наконец, что касается тождества одного из почерков ГИМ № 93 и почерка Николая Исповедника, доказывавшегося А. Диллером, то уже Ж. Леруа привел достаточно убедительные аргументы против этой гипотезы⁸; Ф.-Ж. Леруа еще более детально проанализировал почерки Московской рукописи в сравнении с РНБ. Греч. 219 и, по-видимому, окончательно отверг предположение Диллера⁹.

⁷ Мелиоранский Б. Перечень византийских грамот и писем. Вып. I. Документы 784—850 годов. СПб., 1899. С. 47—49, табл. IV.

⁸ Leroy J. Un témoin ancien des Petites Catéchèses de Theodore Studite // Scriptorium. 15. 1961. P. 53—54.

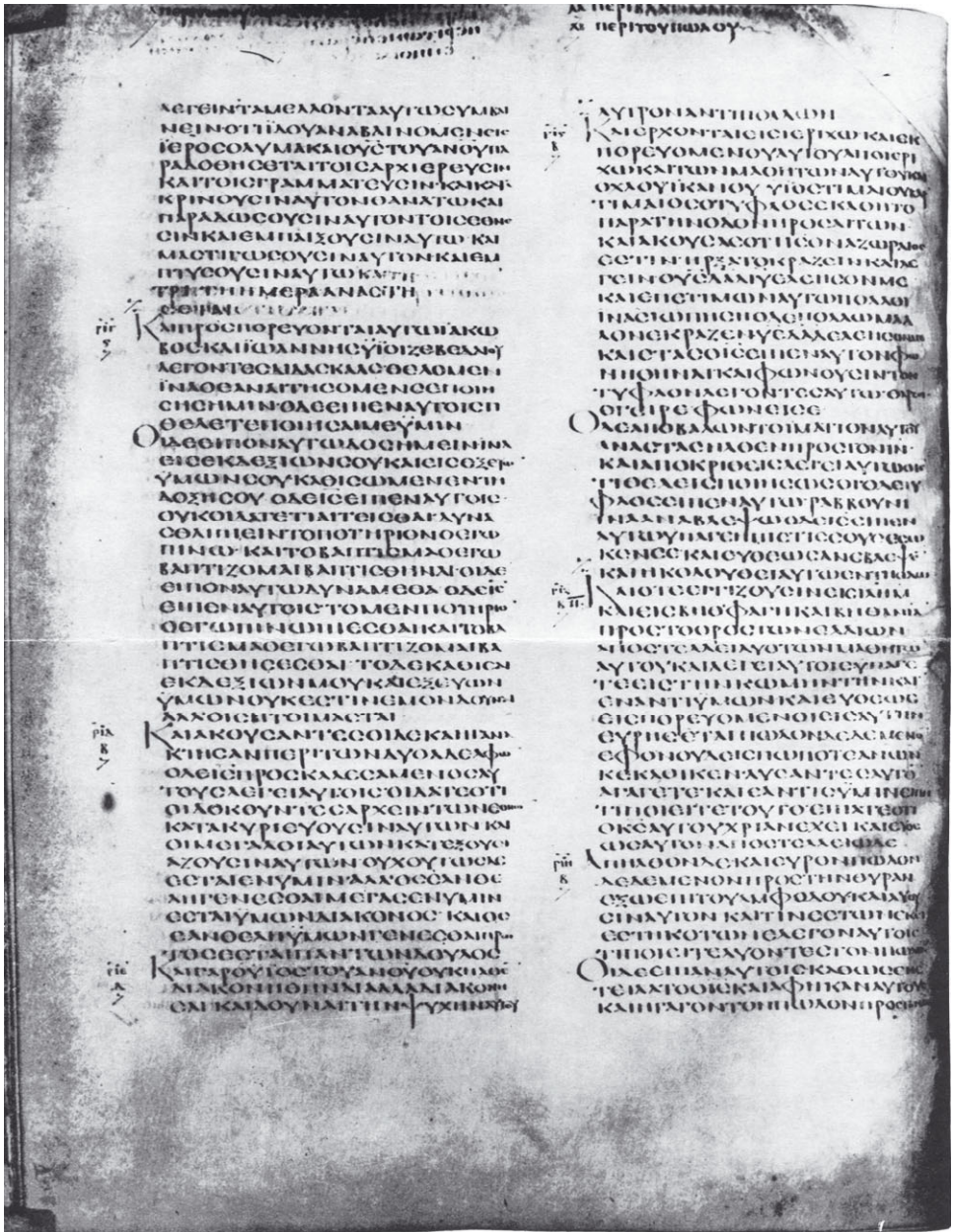
⁹ Leroy F. J. Le Patmos St. Jean 742. P. 494—501.

ἢ ἐχθρὸς ἡμῶν· οὐδ' ἀπὸ τῶν πατρῶν· ἀλλὰ τὸν ἐμὴν ἰσχυρῶς
 τὰ οὐκ αἰτία τοῦ φιλίου· καὶ τὸν ἐφύλαξε τὸ φρονεῖν· ἀλλ' οὐ
 πύρρον ἐπὶ ζωῶν φλόξ· τὴν ἐρωτῆσαι μνηστῆρα καὶ δῖον·
 ὅτι δὲ πρὸς τοῦτο κηλοῖ οὐκ ἔχοντο ἄλλοι· οὐδ' ἐρωτῶν
 φρασεῖσ' ἀντανασθῆναι πύρρον ὅτ' ἐσθ' ἄλλοι· ἐντε
 τῶν ποιημάτων αὐτοῦ λαφάνεσ'· καὶ νόμον ἔγραψε δ' ἀπο
 ρβόντ'· ἀούρον μίσην ἀποφάν· καὶ δὲ παιδρασῆν ἄσ
 τὴν τῶν κηλῶν κερίδα καὶ σφηνῶν ἐστὶν ὁ δ' αὖτ' αὖτ' ἰθὺς
 μίσην πρὸς τὸ· καὶ τρὸς ὅτι τὰ τοῦ αἰετοῦ πρὸ κηλοῦ μὲν
 ἂν τοῦ ἀμαξίου ἀποτήχαιμε· καὶ τὸ δὲ καὶ πρὸς τὰ
 τοῦ· ἐρασιῶ χαρμουβενῶσαι· καὶ τὸ ἀμαξίου τοῦ ἐρωτῶν
 ἐνακαθῆναι καθ' ἑρῶσαι· ὅτ' ἄλλοι πρὸς ἀναπλοῖσιν οἱ
 τὴν ἱεραὶ λαμπαρῶν ὁρῶντ'· ὁ δ' οὐκ ἔσταν τὴν οἰοῖσιν
 τοῦ πρὸς ἐναπλοῦσιν ὁρῶντ'· ἀλλ' ἄλλοι πῆλασ' ἀσθῆσιν
 ἐμὴ πῆ καὶ χιτ'· οἰσην ἀπορῶσαι τῶν βουλομένων ἐπὶ
 αἰδούμενος δὲ λαμβάναν τὸν τῶν ἐξ οἰκίας τοῦ
 κωσ' ἄθιστον ἐπιτοροισβοντ'· ἀρμῶσ' ἔνισσ' ἂν ἐπὶ πρὸς
 ἐμὴ πρὸς τῶν· καὶ τὸ ἔσταν ἐν οἰοῖσιν ἐνεπ' ἔμῃ
 καὶ ἰσορῶσαι· ἢ χερματισμοὶν ἀληθῆναι τὸν σὺλωνα
 σοφῶσ' ἀμῆν τὴν οἰοῖσιν ἐμῆ φρασεῖσ'· ὅσ' ἐκ τῶν τῶν
 » βύτῶσ' ἂν· ἐξ ἑβ' ἱεραὶσιν ἀσθ' ἀλλὰ δὲ ἀσθῆσιν
 πρὸς τὸ οἰοῖσιν αἰμαίν· ἀλλὰ καὶ φησὶν ὁμοῖον πρὸς
 » ἂν τὸ πρὸς ἀφῆρρον καὶ χεῖρος· καὶ γὰρ πρὸς φροφου
 » πρὸς τὸ ἰππ' ἀμῆσιν οἰοῖσιν· καὶ ἂν μόνον ταῦτ' ἔσταν
 » ἐπὶ τὴν καὶ πρὸς τῶν· καὶ πρὸς τὴν ἀφῆρρον πρὸς τῶν· ἀλλὰ δὲ τῶν

Илл. 2. ГИМ № 503. Л. 47

Статья 2

«К вопросу о датировке греческих маюскульных рукописей IV–X веков (предварительные наблюдения)»



Илл. 1. Cod. Alexandrinus. Royal Ms. 1 D V—VIII. Л. 37^v

...ΙΔΩΝ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟΝ ΤΗΣ ΚΑΡΤΗΣ
 ...ΕΙΣ ΤΟΝ ΟΥΡΑΝΟΝ ΚΑΙ ΕΙΣ ΤΗΝ ΓΗΝ
 ...ΕΚΕΚΡΕΝΕΝ ΤΟ ΠΝΕΥΜΑ ΤΟΥ
 ...ΤΟΥ ΚΑΙ ΕΙΣ ΤΗΝ ΚΑΡΤΗΝ ΤΗΣ
 ...ΓΡΑΦΑΣ ΕΤΙΧΑΥΤΟΝ ΕΙΡΑΝΕΝ
 ...ΤΑΙ ΗΣ ΕΡΩΜΠΙΣ ΕΙΡΑΝΕΝ ΕΡΧ
 ...ΤΟΝ ΑΣΤΡΟΝ ΤΟΝ ΤΟΥ ΥΙΟΥ
 ...ΥΠΟ ΤΟΥ ΜΑΚΡΗΝ ΣΥΛΛΗΞΑΝ
 ...ΚΑΙ ΕΣΤΙΝ ΕΝ ΚΑΙ ΟΥΛΑ
 ...ΤΟΝ ΤΗΣ ΚΑΙ ΠΙΧΛΟΚΤΗ
 ...ΑΡΧΑΝ ΤΑ ΚΑΙ ΗΣ ΕΡΑΙΝ ΜΑΧ
 ...ΤΗΣ ΕΝ ΟΝΕΣ ΔΕΥΤΗΡΟΤΗ
 ...ΤΕΙ Η ΟΥΤΗΡΑ ΜΟΝΕΤΗ
 ...ΚΑΙ ΟΤΗΡΑ ΜΟΝΕΤΗ
 ...ΥΙΟΥ ΤΟΥ ΒΙΣΤΗΣ ΕΡΑΙΝ
 ...ΑΠΗΝΤΗ ΚΟΤΟΚΤΗΡΑ
 ...ΟΤΑΙ ΣΤΟΙΧΟΚΟΧΤΗΚΟΚ
 ...ΟΙΚΑΔΕ ΜΕΤΑΧΗΝΣΕΡΗ
 ...ΒΙΟΥΝ ΠΑΧΕΙΜΑΔΙΑΝΕΝ
 ...ΤΗΝ ΑΥΤΗΣ ΑΡΧΑΝ ΤΗΟΥ
 ...ΣΙΝΟΥΤΟ ΜΕΝΑΔΑΧΤΗ
 ...ΤΑΔΗΦΑΟΝ ΤΟ ΚΛΙΟΥ
 ...ΕΠΙΣΤΑΛΗΤΗ ΠΕΡΙΛΥΤ
 ...ΤΕΡΟΥΣΙΑΙΣ ΕΙΟΔΑΣΑΝ
 ...ΚΑΡΟΣΟΦΟΥΣ ΚΙΑΝΟΥ
 ...ΤΟΥ ΠΟΧΛΑΡΧΙΣΑΝΤΟΥ
 ...ΟΚΙΟΝ ΟΣΟΤΗΤΕΣΙΔΟΥ
 ...ΤΕΙ ΚΑΘΙΜΕΤΑΣΚΑΙΝΟΥΝ
 ...ΕΧΟΥΝΤΗΝ ΠΡΟΦΑΝΗΣ
 ...ΚΑΙ ΣΥΝΙΣΤΑΣΤΗΝΑΣΤΗ
 ...ΕΝΤΟΙΔΑΔΕΑΝ ΠΙΣΤΗΓΕΥ
 ...ΟΜΟΝΗΣ ΚΑΙ ΜΟΝΟΥΤΕ
 ...ΕΚΕΙΝΟΥ ΑΝΘΡΩΠΙΝΟΥ
 ...ΤΟ ΣΤΗΝ ΔΗΚΟΥΣΕΝΕΝ
 ...ΤΩΝ ΠΑΧΕΙΜΑΔΙΑΝ ΟΙΚΑ
 ...ΕΣΦΑΓΗ ΟΥΛΑ ΕΡΑΙΝ ΟΣ
 ...ΤΕ ΠΑΡΟΤΗ ΚΟΜΕΛΑ
 ...ΤΗΝ ΑΣΕΛΥ ΤΟΥ ΒΕΝΤΡΟΥ
 ...ΠΡΟΣΤΗΛΑΔΙΑΣ ΗΣ ΚΟΣ
 ...ΜΑΧΑΣ ΕΤΥΠΙΟΝ ΕΚ

...ΚΑΡΤΟΥ ΤΟΥ ΚΑΙ ΑΠΤΑΝΕ
 ...ΕΧΕΝ ΟΣΚΑΙ ΚΑΠ ΠΙΔΟ
 ...ΚΙΑΝ Ο ΜΟΡΟΝΤΗ ΠΙΛΑΤ
 ...ΑΥΤΟΥ ΟΥΣ ΑΝΤΑΛΛΗΚ
 ...ΓΑΡ Η ΠΙΛΑΤΟΣ ΕΝΕΓΗΝ Ε
 ...ΩΤΕΡΙΣ ΜΟΡΙΑΝ ΟΟΥΜΕ
 ...ΝΟΣ ΚΑΙ ΚΑΙ ΤΟΥ ΤΟ ΧΡΥ
 ...ΣΟΥΣ ΤΑΥΜΑΔΕΣ ΤΟΥ
 ...ΦΕΡΟΝΤΕΣ ΠΟΙΟΥΜΕΝ
 ...ΚΑΙ ΕΠΙ ΤΟΥ ΤΟΙΣ ΚΑΙ ΠΟ
 ...ΤΗΣ ΒΟΥΝ ΙΣΕΒΑΝ ΓΝΩ
 ...ΘΗ ΟΜΕΤΣΑΧΟΣ ΙΑΙ ΟΣ
 ...ΟΤΕ ΒΑΧΧΟΣ Ο ΠΟΜΠΗΝ
 ...ΟΣΕΡΑΙΝ ΚΑΙ ΚΑΛΕΒΟΝ ΤΕ
 ...ΟΤΙ ΕΦΗΤΟΙΣ ΠΑΤΗΡ ΤΗ
 ...Η ΟΙΣ ΥΝΑΥ ΤΟΥ ΟΥΚ ΤΗ
 ...ΕΙΣ ΤΟ ΤΟΥ ΤΟ ΕΡΟΥΔΕ
 ...ΤΗ ΚΟΥ ΑΝΤΡΑ ΨΗ ΠΕΡΙ
 ...ΔΥΤΩΝ ΟΚΗΝ ΗΣ ΕΝΕΣ Τ
 ...ΤΑΣ ΤΑΣΕΛΥ ΤΟΥ ΣΤΙΟΥ
 ...ΙΕ ΔΕ ΤΟΥ ΒΙΟΥ ΒΙΟ ΥΚΙΕΝ
 ...ΤΗΜΗ ΤΑΣΤΥΝ ΕΝ ΕΤΗ
 ...ΛΗΧΙΟΛΑΡΩΝ ΕΝ ΟΝΕΤΗ
 ...ΕΝ ΠΑΤΑΣΤΑΡΤΟΙΤΗ ΣΕΠ
 ...ΒΟΥ ΑΝΣΑΝ ΟΕΝ ΔΥΤΩΝ
 ...ΜΟΔΗ ΖΩΣ ΟΥΚΕΙ ΕΜΕΤΑ
 ...ΥΣΗ ΟΠΙΣΤΑΝ ΕΝ ΑΝΔΡΟΝ
 ...ΟΝ ΕΣΣΟΔΩΜΕΛΑ ΟΝ
 ...ΔΗ ΕΦΧΟΝΤΕ ΟΝΗ ΚΟΜ
 ...ΥΠΗΝΑΕΤΗΚΑΙ ΕΤΕΡΟΝ
 ...ΕΤΙ ΜΑΛ ΠΡΟΣΜΙΣΣΕΛΑ
 ...ΟΤΗ ΠΟΔΑΡΡΩΜΕΝ ΟΣ
 ...ΕΝ ΤΩ ΕΥΜΕΛΑΡΙΟΛΙΠΕΦ
 ...ΝΕΤΟ ΔΙΟ ΠΕΡΚΑΙ ΚΤΑΡ
 ...ΧΙΣ ΑΥΤΟΝ ΕΣΤΗΝ ΟΥΡΙ
 ...ΛΗΣ ΚΑΠΙΑΝ ΥΡΙΑΥΤΟΥ
 ...ΛΕΟΜΕΝΟΣ ΜΕΤΕΠΕΡΑ
 ...ΤΟ ΟΠΙΣΜΗ ΚΑΙ ΚΑΘΗ
 ...ΜΩΝ ΔΥΤΗ ΠΑΛΛΩΟΖΙΑ
 ...ΕΣΤΗΝ ΤΟ ΚΑΛΗ ΒΑΣΩ
 ...ΟΤΗ ΥΝΑ ΚΑΚΑΙ ΟΥΤΗΡ
 ...ΚΑΙ ΕΥΓΩΝ ΗΣ ΧΕΡΕΤΟΥ

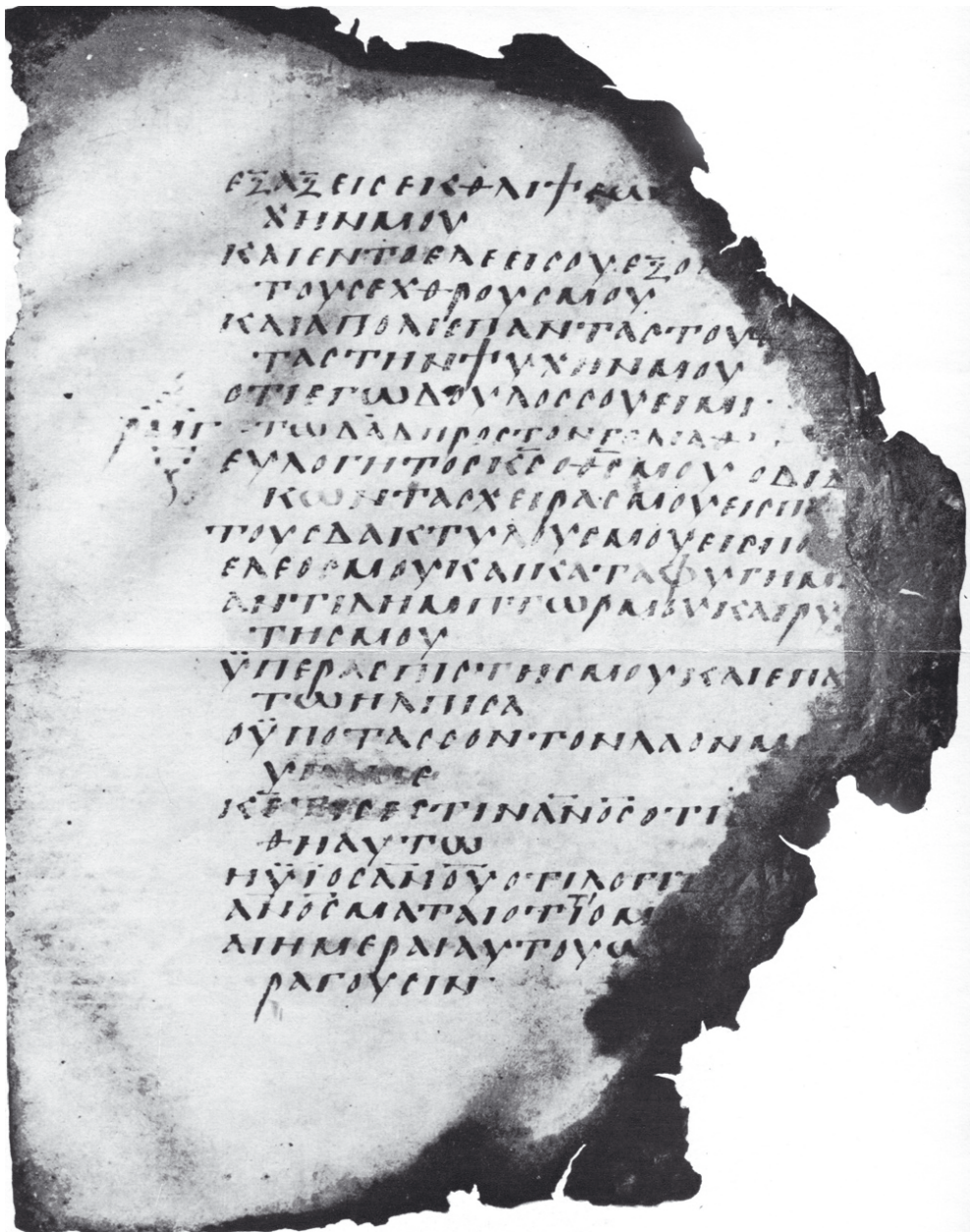
...ΓΑΡ
 ...ΚΑΡΤΟΥ
 ...ΜΑΡΚΟΥ
 ...ΑΙΣΙΑ
 ...ΜΕΛΑ
 ...ΣΥΝ
 ...ΚΑΙ
 ...ΑΥΤΟΥ
 ...ΤΕ
 ...ΖΕ
 ...ΚΑ
 ...ΤΕ
 ...ΡΑ
 ...ΛΕ
 ...ΠΕ
 ...ΣΑ
 ...ΝΟ
 ...ΔΙ
 ...ΥΦ
 ...ΤΕ
 ...ΤΩ
 ...ΜΥ
 ...ΣΕ
 ...ΤΟ
 ...ΠΡ
 ...ΑΡ
 ...ΤΗ
 ...ΤΗ
 ...ΔΕ
 ...ΤΗ
 ...ΑΡ
 ...ΤΗ
 ...ΑΡ
 ...ΤΗ
 ...ΑΡ

Илл. 2. Vat. gr. 1288. Л. 23

ΕΠΙΣΤΟΛΗΝ ΚΑΤΑ ΜΑΡΚΟΝ

ΑΡΧΗ ΤΟΥ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ ΙΟΥ Η ΧΥ ΨΙΛΟΥ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ
ΓΡΑΠΤΑ ΕΝ ΤΟΙΣ ΕΡΧΟΜΕΝΟΙΣ ΚΑΙ ΛΟΓΟΙΣ ΚΑΙ
ΠΟΙΣΤΕΛΛΟΝΤΟΝ ΑΚΤΡΑ ΟΝ ΜΟΥ ΚΡΟΝΟΣ
ΠΟΥΣΟΥ ΟΣΚΑΤΑΣΚΕΥΑ ΕΒΕΤΗ ΜΑΙΩ ΔΟΝΙΣΟΥ
ΦΩΝΗ ΒΩΝΗ ΤΟΣ ΕΝ ΤΗ ΕΡΗΜΩ ΒΤΟ ΠΑΝΤΑ
ΤΕ ΤΗΝ ΔΟΝΙΚΥ ΕΥΘΕΡΙΑ ΣΠΟΙΕΝΤΑΙ ΤΕ ΤΡΙ
ΒΟΥΣ ΑΥΤΟΥ ΠΑΣ ΦΑΡΑΓ ΕΠΙ ΤΗ ΕΡΗΜΩ
ΤΑΙ ΚΑΙ ΠΑΝΟΣ ΚΑΙ ΒΟΥΣ ΤΑ ΠΑΝΤΑ
ΕΒΕΤΗ ΚΑΙ ΕΣΤΑ ΠΑΝΤΑ ΤΑ ΚΟΛΙΑ ΕΒΕΥ
ΒΕΙΑΝ ΚΑΙ Η ΤΡΑΧΕΙΑ ΕΙΣ ΤΕ ΔΟΝ ΚΑΙ ΔΟΝ
ΕΒΕΤΗ Η ΔΟΝ ΚΥ ΚΑΙ ΕΒΕΤΗ ΠΑΝΤΑ ΤΑ
ΕΝ ΤΗ ΕΡΗΜΩ ΤΟΥ ΟΤΙ ΚΕ ΕΛΛΗΝΕΣ ΦΩΝΗ
ΛΕΓΟΝΤΟΣ ΒΟΝΕΒΝ ΚΑΙ ΕΠΙ ΤΙ ΒΟΝΕΣ ΟΤΙ
ΠΑΣ ΑΣΑΡΧΟΡΤΟΣ ΚΑΙ ΠΑΣΑΝ ΔΟΝ ΑΥΤΗΣ
Η ΕΛΛΗΝΕΣ ΧΟΡΤΟΥ ΕΞ ΗΡΑΝΘΗ ΧΟΡΤΟΣ ΚΑΙ
ΤΑ ΧΟΡΤΟΣ ΕΒΕΤΗ ΤΟ ΕΡΗΜΑ ΚΥ ΜΕΝΕΙ
ΕΙΣ ΤΟΝ ΔΙΩΝΑ ΚΑΙ ΕΒΕΤΗ ΤΗ ΕΡΗΜΩ
ΒΑΠΤΙΣΜΑ ΕΝ ΤΗ ΕΡΗΜΩ ΚΑΙ ΚΗΡΥΣΣΑΤ
ΒΑΠΤΙΣΜΑ ΜΕΤΑΝΟΙΑΣ ΕΙΣ ΑΦΕΣΙΝ ΑΜΑΡ
ΤΙΩΝ ΚΑΙ ΕΒΕΤΗ ΕΥΕΤΟ ΠΡΟΣ ΑΥΤΩΝ ΠΑ
ΣΑΝ ΔΟΥΧΑΙ ΧΩΡΑ ΚΑΙ Ο ΠΕΡΟΣ Ο ΔΥΜΕΤΑΙ
ΚΑΙ ΕΒΑΠΤΙΣΑΝ ΤΟ ΠΑΝΤΕΣ ΕΝ ΤΗ ΕΡΗΜΩ
ΗΝ ΥΠ ΑΥΤΟΥ ΕΞΟΜΟΛΟΓΟΥΜΕΝΟΙ ΤΑΣ ΑΜΑΡ
ΤΙΑΣ ΑΥΤΩΝ ΗΝ ΔΕ ΤΗ ΕΡΗΜΩ ΕΒΑ
ΜΕΝΟΣ ΤΡΙΑΣ ΚΑΜΗΛΟΥ ΚΑΙ ΖΩΗ Η ΕΡ
ΗΜΩ ΤΗ ΕΡΗΜΩ ΠΕΡΙ ΤΗΝ ΟΣ ΦΥΛΑΥΤΟΥ
ΚΑΙ Η ΕΒΕΤΗ ΤΗ ΕΡΗΜΩ ΚΑΙ ΚΑΙ ΜΕΤΑ ΤΗ ΕΡΗΜΩ
ΚΑΙ ΕΒΕΤΗ ΤΗ ΕΡΗΜΩ ΕΡΧΕΤΑΙ Ο ΙΣΧΥΡΟ
ΤΕΡΟΣ ΜΑΧΟΠΙΣΜΟΥ ΔΥΟΥ ΚΕ ΜΕΤΑ ΚΑ
ΚΟΣΚΥ ΦΑΣΛΥΣΑΤΟΝ ΤΑ ΜΑΝΤΑ ΤΟΥ ΚΥ ΠΑ

Илл. 3. Washington. Freer 3



ΕΣΤΙ ΕΙΣ ΕΙΣ ΑΝΙΦΑ
 ΧΗΝ ΜΙΝ
 ΚΑΙ ΕΙΣ ΤΟ ΕΛΕΙΣΟΥ ΕΣΤΙ
 ΤΟΥΣ ΕΧΘΡΟΥΣ ΚΑΙ ΟΥ
 ΚΑΙ ΑΠΟ ΛΕΙΤΑΝΙΑ ΤΑ ΤΟΥ
 ΤΑ ΤΗΝ ΕΦ΄ ΨΗΝ ΚΑΙ ΟΥ
 ΟΤΙ ΕΤΩ ΔΟΥ ΔΟΣ ΟΥ ΕΙΣ
 ΕΥΛΟΓΗΤΟΡΙΣ ΕΣΤΙ ΚΑΙ ΟΥ ΟΥΔΙΑ
 ΚΩΝ ΕΤΑΧΕΙΡΑΣ ΚΑΙ ΟΥ ΕΙΣ
 ΤΟΥΣ ΔΙΚΤΟΥΣ ΕΥΚΑΙΟΥ ΕΙΣ
 ΕΛΕΟΣ ΚΑΙ ΟΥ ΚΑΙ ΑΓΡΑΦΥΤΗ ΚΑΙ
 ΔΙΓΓΙΝ ΚΑΙ ΟΥ ΤΩΡΑ ΚΑΙ ΟΥ ΚΑΙ ΟΥ
 ΤΗΣ ΚΑΙ ΟΥ
 ΥΠΕΡΑΣΤΗΡΤΗΣ ΚΑΙ ΟΥ ΚΑΙ ΕΙΣ
 ΤΩΝ ΗΛΙΣ
 ΟΥ ΠΟΤΑΣ ΟΝ ΤΟΝ ΛΑΟΝ ΚΑΙ
 ΥΠΕΡ
 ΚΑΙ ΕΙΣ ΕΣΤΙΝ ΗΛΙΟΣ ΟΤΙ
 ΑΝ ΔΥ ΤΩ
 ΗΥΙΟΣ ΚΑΙ ΟΥ ΟΤΙ ΟΤΙ
 ΛΙΟΣ ΚΑΙ ΟΤΙ ΟΤΙ
 ΛΙΗ ΜΕΡ ΔΙ ΔΥ ΤΟΥ
 ΡΑ ΟΥΣ ΚΑΙ

Илл. 4. Washington. Freer 2



Илл. 5. Кодекс Мани. Л. 60 об.—61



Илл. 6. Кодекс Мани. Л. 132 об.—133

каи на прономи сеи то се перма
 соу тас по да в то нупе на н
 тиши каи се ну аог нон со и
 си т о се перма т соу паи та
 т ла бо ни тис гис аи бо ни ши
 коу са стис се мис ф шис
 Ан ес т р м и д е а б р а м и р о с ъ
 п а д а с а у т о у к а и а н а с т а н
 т о с е п о р у е н о м а к а л е п т e
 ф р е а р т о у о р к о у к а н к а т о
 к и с е н к р а м . б и т о ф р e
 а р т о у о р к о у б р в н e т o д e
 М e т а т а р и м а т а т а у т а к а
 м и н г e а н т о а б р а м м e г o н
 ѝ а о у т e т o к e н a м a . к а и у
 т и у о с н a x ш р т ѝ д e a ф
 с o y т o ш o з . п р ш т o т o к o н .
 к а т o н k a y . a a a p o n a y t o
 к а т o н k a k o y n a . п р a c y p o
 к а т o н x a z a . к а т o н z a y .
 к а т o н ф a d a c . к а т o н ѝ e
 a x f . к а т o н k a o y n a . к а k a
 o o y n a б р e н и н с e n т и н р e b k
 к a n . o k t o o y t o y i o . o y c e
 т e k e n m e a x a t o n a x o p t o a
 a b a f . a б р a m . к а и п a a a
 k n a y t o y . п o n o m a p e n m .
 e t e k e n k a y t и . t o n t a b k
 к а т o н t a a m . к а т o н t o x i
 к а т o н m o y a . б р e н e t o m
 H z o n c a r r a c . e t i e k a t o n i
 k o s i e n t a . к а i n e o a n e m a
 p a i n n o a e i a p k o i c . n e c t i n
 б и т ѝ k o i a ш m a t i . y t i e c i .
 x e k p i n . б и r i x a n a n . n a e
 a e a b r a m . k o f . a c o m c a r r a
 к а и e n o i c a . к а i a n c e t i a
 b r a m . a n o t o y n e k p o y u
 t o y . к а i e n e n t o i c y i o i c x e
 a b o n . n a p o k o c k a n a p e
 n i m o b e r . o e i m m e o y m i
 a o t o o y i m o k t i o n i e n e o
 m e o y m i n . k a o a f . o n
 n e k p o n m o y a n e m o y a n e
 p e r i o n c a n a e y i o t o y x e t .
 п р o c a b r a m m e p o n t e c . m i
 k y p i e . a k o y c o n d e m i o n
 k a i a y c p a p a o y e i c y e n i m i
 б и т o i c e k a e t o i c k a n i m i
 o i y m i n . a f o n t o n n e k p

соу оу а о и с г а р и а и о н т o m n
 м e i o n a y t o y k a y c e i a n o c o y .
 т o y o a . a r t o n n e k p o n c o y e k e
 А н a c t a c a e a b r a m . п р o c e k y
 n i c e n t o a a o t i e c i e . t o i c
 y i o i c x e t . к а i e a a n c e n i m e
 y t o y c a k p a m a e g o n e i c x e
 t e t i . f y x i i y m i n i o c t e a m
 t o n n e k p o n m o y a n o p p o c
 n o y m o y . a k o y c a t e m o y . k
 a a n c a t e n e p e i e m o y e f p a
 t o t o y c a a p . к а i d o t a m o i a
 e n a a i o n t o a n a o y n . o e c t i
 a y t o . t o o n e n e r e t o y a
 p p o y a y t o y . a r r y p i o y t o y
 a z t o y . a o t a m o i a y t o e n y k i
 e i c k t i e n i m i m e i o y . e f p a
 a e e i a n t o e n m e c w t i n y i o
 x e t . a n o k p i o e i c d e e f p a
 o x e t t a i o c . п р o c a b r a m e i
 n e n . a k o y o n t a n t o n y i o n
 x e t . к а i n a n t a n t o n t e i c n o
 p e y o m e n o n e i c t i n n o m a e
 g o n . п a p o c m o i e n o y k y p i e
 k a i a k o y c o n m o y t o n a r o
 к а i t o c c n a m o n t o e n a y t o
 c o i d a o m a e n a n t i o n n a i t o
 t o n n o a t t o n m o y a e a o k a m i
 o a f o n t o n n e k p o n c o y . k m
 п р o c e k y n i c e n a b r a m . б и
 t i o m t o y a a o y t i o g i c . к а i i
 n e n t o e f p a n e i c t a o t a t o
 m o y t i e g i c . o n e i a n p p o c e
 m o y e i a k o y c o n m o y . t o a r
 r y p i o n t o y a r p o y a a e n a p e i
 k a i o a f o t o n n e k p o n m o y e k e
 А п e r i o n a e e f p a n t o a b r a
 m a e g o n . o u x i e r i e . a k n
 k o a g a r . e i e t p a k o c i a m i
 a p a x m o n a r r y p i o y a n a m e
 c o n a e o y c o y t a n e n i
 t o . c y a d e t o n n e k p o n c o y o a
 y e n . к а i n k o y c e i c x e p a m a
 t o y o f p a n i . k a i a e c a t e i e
 c o n a b r a m a t e f p a n t o m
 r y p i o n . o e a a n c e n e t e t a m
 t a t o n y i o n x e t . t e t p a k o
 c i a a p a x m a a r r y p i o y a d o i
 m o y a a n o r o i c . к а i e t i o
 a r p o e f p a n . o e n i e i a m i

Handwritten marginal notes on the left side.

Small handwritten notes between the columns.

Small handwritten notes on the right margin.

Small handwritten notes on the right margin.

Small handwritten notes on the right margin.

Small handwritten notes on the right margin.

Small handwritten notes on the right margin.

Small handwritten notes on the right margin.

Small handwritten notes on the right margin.

Small handwritten notes on the right margin.

Small handwritten notes on the right margin.

Small handwritten notes on the right margin.

Small handwritten notes on the right margin.

Small handwritten notes on the right margin.

Small handwritten notes on the right margin.

Small handwritten notes on the right margin.

Илл. 7. Coisl. gr. 1. Л. 18

ΟΝΑΥΤΟΝ ΤΗΝ ΑΓΓΕΛΟΝ
 ΚΑΙ ΑΝΘΡΩΠΩΝ ΚΑΙ ΤΑΙΣ
 ΤΗΣ ΟΥΝ ΤΗΝ ΚΑΙ ΤΟΥ
 ΚΑΙ ΑΝΘΡΩΠΩΝ ΚΑΙ ΤΑΙΣ
 ΒΑΡΙΑΣ ΑΣΑΥΤΟΝ ΠΡΟΣΘΗ
 ΟΒΙΤΟΝ ΠΙΝΑΚΙ ΤΟΝ ΤΟΥ
 ΑΡΓΥΡΙΟΥ ΠΡΟΣΤΗ ΤΗΝ
 ΜΥΤΟΥ ΚΑΙ ΟΤΑΙ ΑΥΤΩ
 ΕΑΝ ΔΟΞΑΝ ΑΥΤΩ ΤΑ ΤΟΝ
 ΑΓΡΟΝ ΚΑΙ ΛΙΒΩΝ ΤΑ ΤΟΝ
 ΑΓΡΟΝ ΑΝΘΡΩΠΩΝ ΟΥΚΟΤΙ
 ΚΑΙ ΑΥΤΩ ΕΝ ΤΕΛΕ ΑΥΤΟΝ Α
 ΥΕΤΑΙ ΑΡΕΣ ΕΞ ΕΑΝ ΑΥΤΩ
 ΓΑΤΗΝ ΑΓΓΕΛΟΝ ΑΡΕΣ
 ΝΕΤΟΣ ΤΑΙΣ ΑΓΓΕΛΟΝ
 Η ΑΦΩΡΙΣΚΑΙ ΝΗΤΑΙ ΕΡΕΙ
 ΕΣΤΑΙ ΚΑΤΑ ΧΑΡΙΣ ΑΥΤΟΥ
 ΕΑΝ ΔΕ ΔΙΠΟΤΟΥ ΑΡΕΟΥ ΟΥ
 ΚΑΙ ΚΑΙ ΤΑΙΣ ΟΥΚ ΕΣΤΙΝ
 ΙΠΟΤΟΥ ΑΡΕΟΥ ΤΗΣ ΚΑΤΑ ΧΑ
 ΡΙΣ ΑΥΤΟΥ ΑΓΓΕΛΟΝ ΤΗΣ
 ΚΑΙ ΑΡΕΤΗΣ ΑΝ ΠΡΟΣΚΥΤΟΝ
 ΟΥ ΑΡΕΤΗΣ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ
 ΑΓΓΕΛΟΝ ΚΑΙ ΑΝ ΟΥΚ ΕΣΤΙ
 ΤΗΝ ΤΗΣ ΑΓΓΕΛΟΝ ΤΗΣ
 ΕΙΣΙΝ ΑΓΓΕΛΟΝ ΤΗΣ ΚΑΙ
 ΟΝ ΤΗΣ ΑΝ ΑΥΤΟΥ ΤΗΣ ΑΡΕ
 ΣΕΙΣ ΑΠΟ ΔΕ ΟΝ ΤΗΣ ΑΝ
 ΡΟΣ ΤΗΣ ΑΝ ΑΡΕΟΥ ΚΑΙ
 ΙΣΤΗ ΤΗΣ ΑΥΤΟΥ ΟΥΝ ΝΙΚΑ
 ΤΑ ΒΥΣΟΤΗΣ ΤΗΣ ΚΑΙ ΑΝ
 ΣΑΤΗΝ ΑΝ ΤΑ ΕΣΤΑ ΟΥΚ ΟΝ
 ΑΓΙΟΙΣ ΕΙΝΟ ΟΥ ΟΥ ΟΥ ΕΣΤ
 ΤΟ ΔΙ ΑΡΧΟΝ ΚΑΙ ΑΝ ΑΝ
 ΠΡΟΤΟ ΤΑ ΟΝ ΟΒΑΝ ΓΕΝΗ
 ΤΑ ΕΝ ΤΟΙΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΙΝΟ
 ΕΣΤΑΙ ΤΗΣ ΚΑΙ ΟΥ ΚΑ
 ΛΕΙΟΝ ΔΕ ΟΥ ΤΟ ΒΑΝΤΕ
 ΜΟΣΧΟΝ ΕΛΑΤΕΝ ΠΡΟΣ ΕΛ
 ΤΗΣ ΕΣΤΙΝ ΕΑΝ ΔΕ ΤΑ
 ΤΕ ΤΑ ΠΟΔΗ ΤΑ ΙΝΑ ΚΑ
 ΖΑΡΤΗΝ ΑΛΛΕ ΟΥΚ ΑΤΗ
 ΤΙ ΑΝ ΑΥΤΟΥ ΚΑΙ ΠΡΟΣ
 ΕΣΤΑΙ ΤΟ ΕΝ ΠΕΛΑΤΟΝ ΑΥ
 ΤΟΥ ΠΡΟΣ ΑΥΤΟ ΚΑΙ ΕΣΤΑ
 ΑΥΤΩ ΕΑΝ ΔΕ ΑΝ ΑΥΤΩ Ε
 ΠΡΑΟΝ ΕΣΤΑΙ ΚΑΤΑ ΤΟ ΤΙ ΑΝ
 ΑΣΑΥΤΟΥ ΕΑΝ ΔΕ ΑΝ ΑΝ ΟΥ

ΟΒΑΝ ΑΝ ΑΝ ΟΝ ΟΥ ΤΗΣ ΚΑ
 ΠΟ ΠΑΝΤΟΣ Ο ΑΣΑΥΤΩ ΕΣΤ
 ΑΝ Ο ΑΝ ΟΥ ΕΣΤ ΟΥΚ ΤΗΝ ΟΥΣ
 ΚΑΙ ΑΝ Ο ΑΡΕΟΥ ΚΑΤΑ ΧΑΡΙΣ
 Ο ΑΣΑΥΤΟΥ ΟΥ ΚΑ ΠΟ ΔΑ ΧΑ
 ΤΑ ΟΥ ΑΣΑΥΤΩ ΕΣΤΑΙ ΠΑ
 ΑΝ ΑΝ ΟΥ ΑΝ ΑΓΓΕΛΟΝ ΤΗΣ
 ΟΤΑΙ ΤΗΣ ΚΑΙ ΠΑΝ ΑΝ ΑΝ
 ΚΑ ΕΒΑΝ ΑΝ ΑΝ ΤΕ ΕΝ ΑΝ ΟΥ
 ΑΝ ΑΝ ΟΥ ΑΥΤΩ ΕΣΤΑΙ
 ΑΛΛΑ Ο ΑΝ ΤΕ ΕΝ ΑΝ ΤΕ ΟΥ ΕΣ
 ΤΑΙ ΠΑ ΑΝ ΔΕ ΚΑ ΤΗ ΤΗΣ ΓΗΣ
 ΑΝ ΟΥ ΟΥ ΕΣΤΑΙ ΟΥ ΤΗΣ
 ΓΗΣ ΚΑ ΑΝ ΟΥ ΟΥ ΚΑΡ ΠΟΥ
 ΤΟΥ ΕΛΙΝ ΟΥ ΤΗΣ ΚΑ ΕΣΤΑ
 ΑΓΓΕΛΟΝ ΤΗΣ ΚΑ ΕΑΝ ΑΣΑΥΤΩ
 ΜΟΝ Ο ΑΥΤΩ ΕΣΤΑΙ ΜΟΝ ΤΗ
 ΔΕ ΚΑ ΤΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟ ΕΝ
 ΝΕΜΠΟΝ ΑΥΤΟΥ ΠΡΟΣΘΗ
 ΟΒΑΝ ΑΥΤΟ ΚΑΙ ΠΑ ΑΝ ΔΕ ΚΑ
 ΤΗΣ ΕΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΚΑΤΗΝ
 ΚΑΙ ΑΝ Ο ΕΑΝ ΔΕ ΟΝ ΕΝ ΤΩ
 ΑΡΕΟΝ ΟΥ ΠΟ ΤΗΝ ΑΡΕΟΝ
 ΤΟ ΔΕ ΚΑΤΕ ΕΣΤΑΙ ΑΓΓΕΛΟΝ
 ΤΗΣ ΚΑ ΟΥ ΚΑΙ ΟΝ ΚΑ ΕΣΤ
 ΑΝ ΑΝ ΕΣΘΗ ΚΑ ΟΥ ΚΑ ΠΟ
 ΝΗΡΟΥ ΚΑΙ ΟΥ ΚΑ ΜΑ ΕΣ
 ΚΥΤΕ ΕΣ ΑΝ ΟΝ ΠΟΝΗΡΩ ΟΥ
 ΔΕ ΠΟΝΗΡΟΝ ΚΑΙ ΕΑΝ ΔΕ
 ΑΛΛΑ Ο ΕΑΝ ΑΝ ΕΣ ΑΥΤΟ
 ΚΑ ΤΟ ΑΛΛΑ ΕΣ ΑΥΤΟΥ Ε
 ΟΤΑΙ ΑΓΓΕΛΟΝ ΑΥΤΩ ΕΣΘΗ
 ΕΣΤΑΙ ΑΥΤΑ ΕΣΤΟ ΑΝ
 ΔΕ ΕΣΤΑΙ ΕΣΤΟ ΕΣ ΑΥΤΩ
 ΕΝ ΠΡΟΣΤΟΥΣ ΤΟΥ ΕΝ Α
 ΕΝ ΤΩ ΟΥ ΕΣΤΑΙ

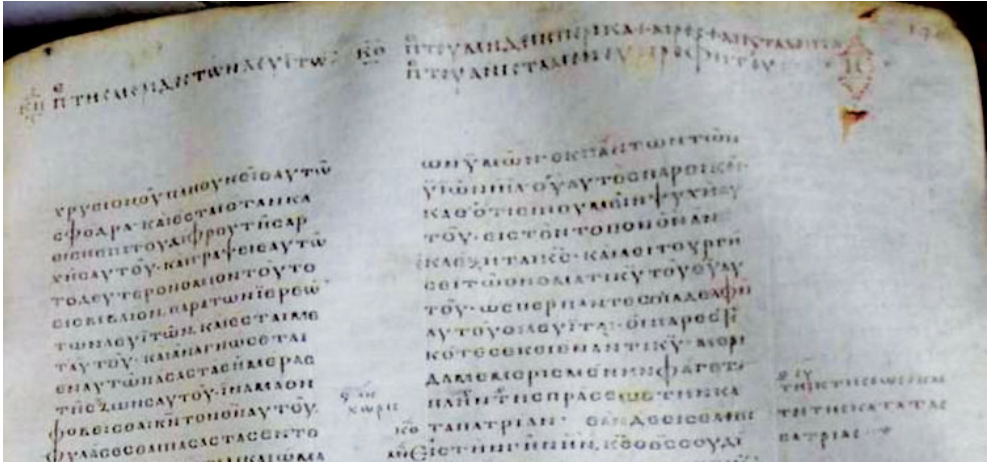
ΑΝΘΡΩΠΩΝ

ΑΝΑΜΥ

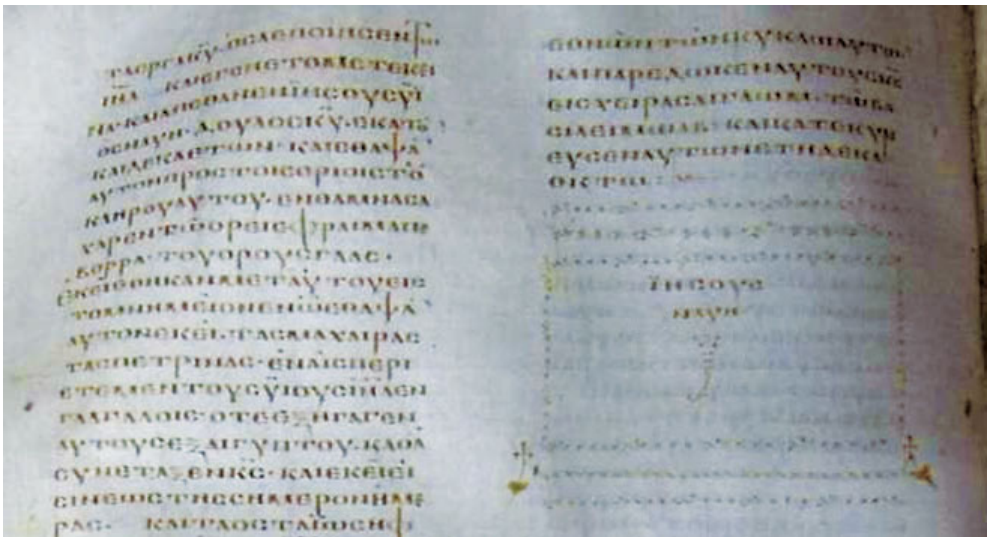
ΠΑΡΑΧΗΤΗ ΕΣΤΑ
 ΝΑ ΑΝ ΕΣΘΗ ΚΑ ΜΥ
 ΝΕ ΑΝ ΡΟΥ ΕΣΤΑ
 ΚΑ ΕΣΤΑ ΑΥΤΟ

ΑΥΤΗΚΟΝ

Илл. 8. Coisl. gr. 1. Л. 93



Илл. 9. Coisl. gr. 1. Л. 140



Илл. 10. Coisl. gr. 1. Л. 161 об.

